



KWAZULU-NATAL PROVINCE  
KWAZULU-NATAL PROVINSIE  
ISIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI

**Provincial Gazette • Provinsiale Koerant • Igazethi Yesifundazwe**

**GAZETTE EXTRAORDINARY—BUITENGEWONE KOERANT—IGAZETHI EYISIPESHELI**

*(Registered at the post office as a newspaper) • (As 'n nuusblad by die poskantoor geregistreer)*  
*(Irejistiwee njengephephandaba eposihhovisi)*

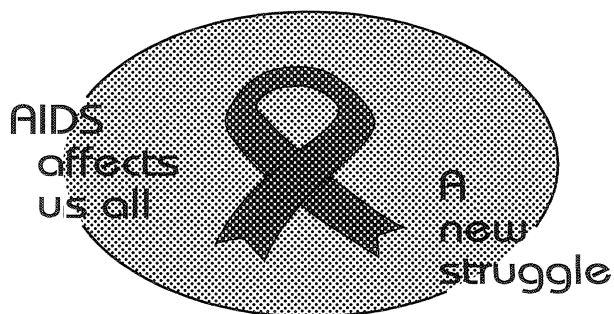
**Vol. 6**

**PIETERMARITZBURG,**

29 JUNE 2012  
29 JUNIE 2012  
29 kuNHLANGULANA 2012

**No. 772**

**We all have the power to prevent AIDS**



**AIDS  
HELPLINE**

**0800 012 322**

DEPARTMENT OF HEALTH

**Prevention is the cure**

*N.B. The Government Printing Works will not be held responsible for the quality of "Hard Copies" or "Electronic Files" submitted for publication purposes*



**IMPORTANT NOTICE**

**The Government Printing Works will not be held responsible for faxed documents not received due to errors on the fax machine or faxes received which are unclear or incomplete. Please be advised that an "OK" slip, received from a fax machine, will not be accepted as proof that documents were received by the GPW for printing. If documents are faxed to the GPW it will be the sender's responsibility to phone and confirm that the documents were received in good order.**

**Furthermore the Government Printing Works will also not be held responsible for cancellations and amendments which have not been done on original documents received from clients.**

**CONTENTS**

<i>No.</i>		<i>Page</i>
<b>GENERAL NOTICES</b>		
10	KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act (5/2005): Notice Convening meetings of all KwaZulu-Natal Local Houses of Traditional Leaders as contemplated in section 38 (1) of the Act.....	3
11	do.: Notice convening of KwaZulu-Natal Provincial House of Traditional Leaders as Contemplated in section 33 (6) of the Act ....	6
12	Notice in Compliance with Section 33 (2) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005, determining the number of members of the KwaZulu-Natal Province House of Traditional Leaders to be elected from each Local House of Traditional Leaders and setting a date for the election of such members.....	8

**INHOUD**

<i>No.</i>		<i>Bladsy</i>
<b>ALGEMENE KENNISGEWINGS</b>		
10	KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering (5/2005): Kennisgewing van die vergaderings van alle KwaZulu-Natal Plaaslike Huisse van Tradisionele Leiers soos bedoel in artikel 38 (1) van die Wet.....	5
11	do.: Kennisgewing van byeenroeping van 'n vergadering van die KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van tradisionele Leiers soos bedoel in Artikel 33 (6) van die Wet.....	7
12	Kennisgewing in ooreenstemming met Artikel 33 (2) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005, vir die bepaling van die getal lede van die KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers om verkies te word uit elke Plaaslike Huis van Tradisionele Leiers en om 'n datum te bepaal vir die verkiesing van sodanige lede.....	10

*No.**Ikhasi***IZAZISO ZIKAWONKE-WONKE**

10	Isaziso sokubizwa kwemihlangano yazo zonke iziNdlu zabaHoli boMdabu zeziNdawo KwaZulu-Natali njengoba kuhlongozwe esiGabeni 38 (1) soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2003 (uMthetho No. 5 ka 2005).....	4
11	Isaziso sokubizwa komhlangano weNdlu yabaHoli boMdabu yesiFundazwe saKwaZulu-Natali njengoba kuhlongozwe esiGabeni 33 (6) soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005) .....	6
12	Isaziso ngokwesiGaba 33 (2) soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005): Ukunqunywa kwesibalo samalungu abaHoli boMdabu beNdlu yabaHoli boMdabu yesiFundazwe saKwaZulu-Natali abazokhethwa kwiziNdlu zabaHoli boMdabu zezindawo nosuku lokhetho lwalawo malungu ...	9

**GENERAL NOTICES—ALGEMENE KENNISGEWINGS—IZAZISO ZIKAWONKE-WONKE****No. 10****29 June 2012****DEPARTMENT OF LOCAL GOVERNMENT AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE CONVENING MEETINGS OF ALL KWAZULU-NATAL LOCAL HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS AS CONTEMPLATED IN SECTION 38(1) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005**

Under powers vested in me by section 38(1) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005) and in order to synchronise the term of office of both the Provincial and Local Houses of Traditional Affairs in KwaZulu-Natal with the term of office of the National House of Traditional Leaders, I hereby dissolve all KwaZulu-Natal Local Houses of Traditional Leaders and convene the first meetings of the KwaZulu-Natal Local Houses of Traditional Leaders contemplated in Column 1 of the Schedule at 09:00 on 10 July 2012, at the venues contemplated in Column 2 of the Schedule, in order to re-establish the said Local Houses of Traditional Leaders.

Given under my Hand at Pietermaritzburg on this 25th day of June, Two Thousand and Twelve.

**MS N DUBE, MPL**

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal  
responsible for Traditional Affairs

**SCHEDULE**

<b>COLUMN 1</b>	<b>COLUMN 2</b>
<b>LOCAL HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS</b>	<b>VENUE</b>
Ugu Local House	Ugu Local House Chamber (Port Shepstone)
uMgungundlovu Local House	Premier's Hall (Pelham, Pietermaritzburg)
uThukela Local House	uThukela Local House Chamber (Ladysmith)
uMzinyathi Local House	uMzinyathi Local House Chamber (Dundee)
Amajuba Local House	Amajuba Local House Chamber (Newcastle)
Zululand Local House	Zululand Local House Chamber (Ulundi)
uMkhanyakude Local House	uMkhanyakude Local House Chamber (Mkhuze)
uThungulu Local House	uThungulu Local House Chamber (Eshowe)
iLembe Local House	iLembe Local House Chamber (Stanger)
Sisonke Local House	Sisonke Local House Chamber (Ixobho)
eThekwini Local House	eThekwini Local House Chamber (Pinetown)

No. 10

29 kuNhlanguvana 2012

**UMNYANGO WESOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO SOKUBIZWA KWEMIHLANGANO YAZO ZONKE IZINDLU ZABAHOLI BOMDABU ZEZINDAWO KWAZULU-NATALI NJENGOBA KUHLONGOZWE ESIGABENI 38(1) SOMTHETHO WOBUHOLI BOMDABU NOKUBUSA WAKWAZULU-NATALI, 2003 (UMTHETHO NO. 5 KA 2005)**

Ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 38(1) soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), nangenhloso yokwenza ukuthi isikhathi sokusebenza kweziNdlu zabaHoli boMdabu zeziNdawo neyesiFundazwe sihambisane nesikhathi sokusebenza kweNdlu yabaHoli boMdabu kaZwelonke, ngalokhu ngihlakaza zonke iziNdlu zabaHoli boMdabu zeziNdawo KwaZulu-Natali futhi ngibiza imihlangano yeziNdlu zabaHoli boMdabu zeziNdawo KwaZulu-Natali ezihlongozwe oHlwini 1 loHlelo, ngehora lesi-9 (9:00) mhla ziyi-10 kuNtulikazi 2012, ezobanjelwa ezindaweni ezibalulwe oHlwini 2 loHlelo, ukuze kusungulwe kabusha lezi ziNdlu zabaHoli boMdabu zeziNdawo okukhulunye ngazo.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku mhla zingama-25 kuNhlanguvana, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naMbili.

**N DUBE**

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele ezobuHoli boMdabu

**UHLELO**

<b>UHLU 1</b>	<b>UHLU 2</b>
<b>IZINDLU ZABAHOLI BOMDABU ZEZINDAWO</b>	<b>INDAWO</b>
INdlu yabaHoli boMdabu yasoGwini	Ugu Local House Chamber (Port Shepstone)
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMgungundlovu	Premier's Hall (Pelham, Pietermaritzburg)
INdlu yabaHoli boMdabu yasoThukela	uThukela Local House Chamber (Ladysmith)
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMzinyathi	uMzinyathi Local House Chamber (Dundee)
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMajuba	Amajuba Local House Chamber (Newcastle)
INdlu yabaHoli boMdabu yase Zululand	Zululand Local House Chamber (Ulundi)
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMkhanyakude	uMkhanyakude Local House Chamber (Mkhuze)
INdlu yabaHoli boMdabu yasoThungulu	uThungulu Local House Chamber (Eshowe)
INdlu yabaHoli boMdabu yeLembe	Ilembe Local House Chamber (Stanger)
INdlu yabaHoli boMdabu yaseSisonke	Sisonke Local House Chamber (Ixobho)
INdlu yabaHoli boMdabu yaseThekwini	eThekwini Local House Chamber (Pinetown)

No. 10

29 Junie 2012

## DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

**KENNISGEWING VAN DIE BYEENROEPING VAN VERGADERINGS VAN ALLE KWAZULU-NATAL PLAASLIKE HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS SOOS BEDOEL IN ARTIKEL 38(1) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005**

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 38(1) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 van 2005) en ten einde die ampstermyn van beide die Provinsiale en Plaaslike Huisse van Tradisionele Sake in KwaZulu-Natal te sinkroniseer met die ampstermyn van die Nasionale Huis van Tradisionele Leiers, ontbind ek hiermee alle KwaZulu-Natal Plaaslike Huisse van Tradisionele Leiers en roep die eerste vergaderings van die KwaZulu-Natal Plaaslike Huisse van Tradisionele Leiers bedoel in Kolom 1 van die Bylae byeen, om 9:00 op 10 Julie 2012, by die vergaderplekke bedoel in Kolom 2 van die Bylae, vir die herinstelling van die vermelde Plaaslike Huisse van Tradisionele Leiers.

Gegee onder my Hand te Pietermaritzburg op hierdie 25ste dag van Junie, Tweeduisend-en-Twaalf.

**ME N DUBE, LPW**

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal  
verantwoordelik vir Tradisionele Sake

<b>KOLOM 1</b>	<b>KOLOM 2</b>
<b>PLAASLIKE HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS</b>	<b>VERGADERPLEK</b>
Ugu Plaaslike Huis	Ugu Kamer van Plaaslike Huis (Port Shepstone)
uMgungundlovu Plaaslike Huis	Premiersaal (Pelham, Pietermaritzburg)
uThukela Plaaslike Huis	uThukela Kamer van Plaaslike Huis (Ladysmith)
uMzinyathi Plaaslike Huis	uMzinyathi Kamer van Plaaslike Huis (Dundee)
Amajuba Plaaslike Huis	Amajuba Kamer van Plaaslike Huis (Newcastle)
Zululand Plaaslike Huis	Zululand Kamer van Plaaslike Huis (Ulundi)
uMkhanyakude Plaaslike Huis	uMkhanyakude Kamer van Plaaslike Huis (Mkhuze)
uThungulu Plaaslike Huis	uThungulu Kamer van Plaaslike Huis (Eshowe)
iLembe Plaaslike Huis	iLembe Kamer van Plaaslike Huis (Stanger)
Sisonke Plaaslike Huis	Sisonke Kamer van Plaaslike Huis (Ixobho)
eThekwini Plaaslike Huis	eThekwini Kamer van Plaaslike Huis (Pinetown)

No. 11

29 June 2012

**DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS****NOTICE CONVENING A MEETING OF THE KWAZULU-NATAL PROVINCIAL HOUSE OF TRADITIONAL LEADERS AS CONTEMPLATED IN SECTION 33(6) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005**

Under powers vested in me by section 33(6) of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005), I hereby convene the first meeting of the newly elected KwaZulu-Natal Provincial House of Traditional Leaders at 09:00 on 19 July 2012, at the *iNkosi* Albert Luthuli International Convention Centre, Durban.

Given under my Hand at Pietermaritzburg on this 25th day of June, Two Thousand and Twelve.

**MS N DUBE, MPL**

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal  
responsible for Traditional Affairs

No. 11

29 kuNhlanguvana 2012

**UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU****ISAZISO SOKUBIZWA KOMHLANGANO WENDLU YABAHOLI BOMDABU YESIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI NJENGOBA KUHLONGOZWE ESIGABENI 33(6) SOMTHETHO WOBUHOLI BOMDABU NOKUBUSA WAKWAZULU-NATALI, 2005 (UMTHETHO NO. 5 KA 2005)**

Ngokwamandla engiwanikezwe yisigaba 33(6) soMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), ngalokhu ngibiza umhlangano wokuqala weNdlu yabaHoli boMdabu yesiFundazwe saKwaZulu-Natali entsha ozokuba ngehora lesi-9 (09:00) mhla ziyi-19 kuNtulikazi 2012, eNkosi Albert Luthuli International Convention Centre, eThekwini.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku mhla zingama-25 kuNhlanguvana, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naMbili.

**N DUBE**

iLungu loMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali  
elibhekele ezobuHoli boMdabu

**No. 11****29 Junie 2012****DEPARTEMENT VAN PLAASLIKE REGERING EN TRADITIONELE SAKE****KENNISGEWING VAN BYEENROEPING VAN 'N VERGADERING VAN DIE KWAZULU-NATAL PROVINSIALE HUIS VAN TRADISIONELE LEIERS SOOS BEDOEL IN ARTIKEL 33(6) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005**

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur artikel 33(6) van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 van 2005), roep ek hiermee byeen die eerste vergadering van die pas verkose KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers om 9:00 op 19 Julie 2012, by die *iNkosi* Albert Luthuli Internasionale Konvensiesentrum, Durban.

Gegee onder my Hand te Pietermaritzburg op hierdie 25ste dag van Junie, Tweeduisend-en-Twaalf.

**ME N DUBE, LPW**

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal  
verantwoordelik vir Tradisionele Sake

No. 12

29 June 2012

## DEPARTMENT OF CO-OPERATIVE GOVERNANCE AND TRADITIONAL AFFAIRS

**NOTICE IN COMPLIANCE WITH SECTION 33(2) OF THE KWAZULU-NATAL TRADITIONAL LEADERSHIP AND GOVERNANCE ACT, 2005, DETERMINING THE NUMBER OF MEMBERS OF THE KWAZULU-NATAL PROVINCIAL HOUSE OF TRADITIONAL LEADERS TO BE ELECTED FROM EACH LOCAL HOUSE OF TRADITIONAL LEADERS AND SETTING A DATE FOR THE ELECTION OF SUCH MEMBERS**

Under powers vested in me by the provisions of the KwaZulu-Natal Traditional Leadership and Governance Act, 2005 (Act No. 5 of 2005), I hereby determine –

- (a) in compliance with section 33(1)(b) of the said Act, that the Local Houses contemplated in Column 1 of the Schedule may elect the number of members to the KwaZulu-Natal Provincial House of Traditional Leaders contemplated in Column 2 of the Schedule, in addition to the single representative of *Isilo* contemplated in section 33(1)(a) of the said Act; and
- (b) that the election in each of the Local Houses contemplated in Column 1 of the Schedule, of members of the said Provincial House of Traditional Leaders, is to take place on 10 July 2012.

Given under my Hand at Pietermaritzburg on this 25th day of June, Two Thousand and Twelve.

**MS N DUBE, MPL**

Member of the Executive Council of the Province of KwaZulu-Natal  
responsible for Traditional Affairs

## SCHEDULE

COLUMN 1	COLUMN 2
LOCAL HOUSES OF TRADITIONAL LEADERS	NUMBER OF MEMBERS
Ugu Local House	7
Umgungundlovu Local House	4
uThukela Local House	4
uMzinyathi Local House	4
Amajuba Local House	3
Zululand Local House	5
uMkhanyakude Local House	3
uThungulu Local House	7
iLembe Local House	6
Sisonke Local House	7
eThekwini Local House	3
<b>TOTAL</b>	<b>53</b>



No. 12

29 kuNhlanguvana 2012

## UMNYANGO WEZOKUBUSA NGOKUBAMBISANA NEZOMDABU

**ISAZISO NGOKWESIGABA 33(2) SOMTHETHO WOBUHOLI BOMDABU NOKUBUSA WAKWAZULU-NATALI, 2005 (UMTHETHO NO. 5 KA 2005): UKUNQUNYWA KWESIBALO SAMALUNGU ABAHOLI BOMDABU BENDLU YABAHOLI BOMDABU YESIFUNDAZWE SAKWAZULU-NATALI ABAZOKHETHWA KWIZINDLU ZABAHOLI BOMDABU ZEZINDAWO NOSUKU LOKHETHO LWALAWO MALUNGU**

Ngokwamandla engiwanikezwe izinhlinzeko zoMthetho wobuHoli boMdabu nokuBusa waKwaZulu-Natali, 2005 (uMthetho No. 5 ka 2005), ngalokhu ngingquma ukuthi –

(a) ngokwesigaba 33(1)(b) soMthetho okukhulunywe ngawo, iNdlu yabaHoli boMdabu yeNdawo ehlongozwe oHlwini 1 loHlelo, ingaqoka isibalo samalungu eNdlu yabaHoli boMdabu yesiFundazwe saKwaZulu-Natali esibalulwe oHlwini 2 loHlelo, ukwengeza kumuntu oyedwa omele iSilo ohlongozwe esigabeni 33(1)(a) soMthetho okukhulunywe ngawo; futhi

(b) ukhetho lwendlu ngayinye yabaHoli boMdabu yeNdawo ehlongozwe oHlwini 1 loHlelo, lokukhetha amalungu eNdlu yabaHoli boMdabu yesiFundazwe okukhulunywe ngayo, luyokuba mhla ziyi-10 kuNtulikazi 2012.

Sikhishwe ngaphansi kwesandla sami eMgungundlovu ngalolu suku mhla zingama-25 kuNhlanguvana, oNyakeni weziNkulungwane eziMbili neShumi naMbili.

**N DUBE**

iLungu oMkhandlu oPhethe esiFundazweni saKwaZulu-Natali elibhekele ezobuHoli boMdabu

**UHLELO**

<b>UHLU 1</b>	<b>UHLU 2</b>
<b>IZINDLU ZABAHOLI BOMDABU ZEZINDAWO</b>	<b>ISIBALO SAMALUNGU</b>
INdlu yabaHoli boMdabu yasoGwini	7
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMgungundlovu	4
INdlu yabaHoli boMdabu yasoThukela	4
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMzinyathi	4
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMajuba	3
INdlu yabaHoli boMdabu yaseZululand	5
INdlu yabaHoli boMdabu yaseMkhanyakude	3
INdlu yabaHoli boMdabu yasoThungulu	7
INdlu yabaHoli boMdabu yeLembe	6
INdlu yabaHoli boMdabu yaseSisonke	7
INdlu yabaHoli boMdabu yaseThekwini	3
<b>ISIBALO ESIPHELELE</b>	<b>53</b>

No. 12

29 Junie 2012

## DEPARTEMENT VAN KOÖPERATIEWE REGERING EN TRADISIONELE SAKE

**KENNISGEWING IN OOREENSTEMMING MET ARTIKEL 33(2) VAN DIE KWAZULU-NATAL WET OP TRADISIONELE LEIERSKAP EN REGERING, 2005, VIR DIE BEPALING VAN DIE GETAL LEDE VAN DIE KWAZULU-NATAL PROVINSIALE HUIS VAN TRADISIONELE LEIERS OM VERKIES TE WORD UIT ELKE PLAASLIKE HUIS VAN TRADISIONELE LEIERS EN OM 'N DATUM TE BEPAAL VIR DIE VERKIESING VAN SODANIGE LEDE**

Kragtens die bevoegdheid aan my verleen deur die bepalings van die KwaZulu-Natal Wet op Tradisionele Leierskap en Regering, 2005 (Wet No. 5 van 2005), bepaal ek hiermee –

(a) in ooreenstemming met artikel 33(1)(b) van die vermelde Wet, dat die Plaaslike Huisse bedoel in Kolom 1 van die Bylae die getal lede bedoel in Kolom 2 van die Bylae mag verkies tot die KwaZulu-Natal Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers, bykomend tot die enkel-verteenwoordiger van *Isilo* bedoel in artikel 33(1)(a) van die vermelde Wet; en

(b) dat die verkiesing van lede van die vermelde Provinsiale Huis van Tradisionele Leiers, in elk van die Plaaslike Huisse bedoel in Kolom 1 van die Bylae, sal plaasvind op 10 Julie 2012.

Gegee onder my Hand te Pietermaritzburg op hierdie 25ste dag van Junie, Tweeduisend-en-Twaalf.

**ME N DUBE, LPW**

Lid van die Uitvoerende Raad van die Provinsie van KwaZulu-Natal  
verantwoordelik vir Tradisionele Sake

**BYLAE**

<b>KOLOM 1</b>	<b>KOLOM 2</b>
<b>PLAASLIKE HUISE VAN TRADISIONELE LEIERS</b>	<b>GETAL LEDE</b>
Ugu Plaaslike Huis	7
Umgungundlovu Plaaslike Huis	4
uThukela Plaaslike Huis	4
uMzinyathi Plaaslike Huis	4
Amajuba Plaaslike Huis	3
Zululand Plaaslike Huis	5
uMkhanyakude Plaaslike Huis	3
uThungulu Plaaslike Huis	7
iLembe Plaaslike Huis	6
Sisonke Plaaslike Huis	7
eThekwini Plaaslike Huis	3
<b>TOTAAL</b>	<b>53</b>











